

A Bíróság (negyedik tanács) 2014. június 5-i ítélete (a Supreme Court of the United Kingdom [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Public Relations Consultants Association Ltd kontra The Newspaper Licensing Agency Ltd és társai

(C-360/13. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Szerzői jogok — Információs társadalom — 2001/29/EK irányelv — 5. cikk, (1) és (5) bekezdés — Többszörözés — Kivételek és korlátozások — Az internetes böngészés során másolatok készítése weboldalakról a képernyőn és a merevlemez gyorsítótárában — Időleges többszörözési cselekmény — Közbenső vagy járulékos cselekmény — Műszaki eljárás elválaszthatatlan és lényeges része — Jogszerű felhasználás — Önálló gazdasági jelentőség)

(2014/C 253/16)

Az eljárás nyelve: angol

A kérdést előterjesztő bíróság

Supreme Court of the United Kingdom

Az alapeljárás felei

Felperes: Public Relations Consultants Association Ltd

Alperes: The Newspaper Licensing Agency Ltd és társai

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Supreme Court of the United Kingdom – Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167. 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o) 5. cikke (1) bekezdésének értelmezése – Többszörözési jog – Kivételek és korlátozások – Olyan időleges, járulékos vagy közbenső többszörözési cselekmények fogalma, amelyek valamely műszaki eljárás elválaszthatatlan és lényeges részét képezik – A gyorsítótárban vagy a képernyőn automatikusan tárolt honlapról készült másolat

Rendelkező rész

Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 5. cikkét úgy kell értelmezni, hogy a felhasználó számítógépének képernyőjén készült és a számítógépe merevlemezének gyorsítótárában tárolt azon másolatok, amelyeket egy végső felhasználó egy weboldal megtekintésekor készít, eleget tesznek azoknak a feltételeknek, amelyek szerint ezeknek a másolatoknak időlegeseknek kell lenniük, közbenső vagy járulékos jelleggel kell bírniuk, és valamely műszaki eljárás elválaszthatatlan és lényeges részét kell képezniük, valamint eleget tesznek az ezen irányelv 5. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételeknek, és ezért ezeket a másolatokat a szerzői jogok jogosultjának engedélye nélkül lehet készíteni.

⁽¹⁾ HL C 260., 2013.9.7.

A Bíróság (nagytanács) 2014. május 27-i ítélete (az Oberlandesgericht Nürnberg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Zoran Spasic elleni büntetőeljárás

(C-129/14. PPU. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sürgősségi előzetes döntéshozatali eljárás — Büntetőügyekben folytatott rendőrségi és igazságügyi együttműködés — Az Európai Unió Alapjogi Chartája — 50. és 52. cikk — A ne bis in idem elve — A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény — 54. cikk — Azon büntetés fogalma, amelyet „már végrehajtottak” vagy amelynek „végrehajtása folyamatban van”)

(2014/C 253/17)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Nürnberg

Az alap-büntetőeljárás résztvevője

Zoran Spasic

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Oberlandesgericht Nürnberg – A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 54. cikkének az Európai Unió Alapjogi Chartája 50. cikkével összhangban történő értelmezése – A ne bis in idem elve – Az a feltétel, hogy a büntetést már végrehajtották, végrehajtása folyamatban van, vagy a szerződő állam jogszabályainak értelmében azt többé nem lehet végrehajtani – Olyan személy, akit ugyanazon tények alapján egy másik tagállamban elítéltek és vele szemben szabadságvesztést és pénzbüntetést szabtak ki, de aki a börtönbüntetését még nem töltötte le

Rendelkező rész

1. A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaiakon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló, 1990. június 19-én Schengenben aláírt és 1995. március 26-án hatályba lépett egyezmény 54. cikke, amely a ne bis in idem elv alkalmazását ahhoz a feltételhez köti, hogy elítélés esetén a büntetést „már végrehajtották”, vagy „végrehajtása folyamatban van”, összeegyeztethető a Chartának ezt az elvet rögzítő 50. cikkével.
2. Az említett egyezmény 54. cikkét úgy kell értelmezni, hogy csupán azon pénzbüntetés megfizetéséből, amelyet olyan személlyel szemben szabtak ki, akivel szemben egy másik tagállam bíróságának ugyanazon ítéletében egy még végre nem hajtott szabadságvesztés-büntetést is kiszabtak, nem lehet arra következtetni, hogy e rendelkezés értelmében a büntetést már végrehajtották vagy annak végrehajtása folyamatban van.

⁽¹⁾ HL C 151., 2014.5.19.

A Bíróság (harmadik tanács) 2014. június 5-i ítélete (az Administrativen sad Sofia-grad [Bulgária] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Bashir Mohamed Ali Mahdi vonatkozásában folyamatban lévő eljárás

(C-146/14. PPU. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Vízumok, menekültügy, bevándorlás és a személyek szabad mozgására vonatkozó egyéb politikák — 2008/115/EK irányelv — Jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszatérése — 15. cikk — Őrizet — Az őrizet meghosszabbítása — A közigazgatási vagy igazságügyi hatóság kötelezettségei — Bírósági felülvizsgálat — Valamely harmadik országbeli állampolgár személyazonosító okmányának hiánya — A kitoloncolási határozat végrehajtásának akadályai — Az érintett harmadik ország állampolgárának a visszatérést lehetővé tevő személyazonosító okmány kiállításának ezen ország nagykövetsége általi megtagadása — A szökés veszélye — A kitoloncolás ésszerű lehetősége — Az együttműködés hiánya — Az érintett tagállam esetleges, arra vonatkozó kötelezettsége, hogy a személy jogállására vonatkozóan ideiglenes okmányt állítson ki)

(2014/C 253/18)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad Sofia-grad

Az alapeljárás felei

Bashir Mohamed Ali Mahdi

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Administrativen sad Sofia-grad – A harmadik országok illegálisan [helyesen: jogellenesen] tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 348., 98. o.) 15. cikke (1) bekezdése a) és b) pontjának, valamint 3., 4. és 6. cikkének, valamint az EU Alapjogi Chartája 6. és 47. cikkének értelmezése – Jogellenesen tartózkodó, harmadik országbeli állampolgár kitoloncolása – Idegenrendészeti őrizet – Az ilyen őrizet meghosszabbítása – Az őrizet maximális időtartamának a személyazonosító okiratok hiánya miatt történő túllépésének az esetleges engedélyezése – A kitoloncolási határozat végrehajtásának akadályai – A kitoloncolás ésszerű lehetősége – A visszatéréshez szükséges okiratok kiállításának az érintett származási országának a nagykövetsége általi megtagadása – Az érintett tagállam esetleges, arra vonatkozó kötelezettsége, hogy az érintett jogállására vonatkozóan ideiglenes okiratot állítson ki